

## *Progetto Intercultura*

# OLTRE LE PAROLE

## LINGUE E LINGUAGGI NELLA COMUNICAZIONE INTERCULTURALE

Art. 9 del C.C.N.L. Comparto Scuola

### Descrizione del contesto

Narni Scalo è sita nel territorio a sud ovest della provincia di Terni, in una conca caratterizzata da una radicata tradizione industriale, legata alla produzione chimica e siderurgica.

Nonostante la forte crisi economica, condizionata anche dagli andamenti del mercato internazionale, negli ultimi 15 anni l'intero bacino ha conosciuto in modo consistente il fenomeno dell'immigrazione, prevalentemente di provenienza macedone, rumena ed indiana. Talvolta si sono trasferite intere famiglie o nuclei parentali, altre volte soltanto adulti singoli, tutti interessati ad una collocazione lavorativa, generalmente nell'ambito dell'indotto collegato alle grandi industrie o dell'assistenza domiciliare degli anziani.

I ripetuti inserimenti di immigrati hanno progressivamente posto la popolazione nella necessità di confrontarsi con modalità comportamentali e culturali diverse dalle proprie, scuotendo le certezze e la staticità su cui si costruiva l'identità locale.

Imbattersi in regole e principi non comuni, incontrarsi e convivere con modelli culturali diversi, condividere il "proprio territorio" con chi si mostra "diverso" richiede un impegno, una volontà ed una flessibilità culturale notevoli ed è necessario attivare le risorse migliori, affinché l'altro non venga percepito come una minaccia e la diversità non sia riconosciuta come "destabilizzante". Per evitare il verificarsi di episodi di emarginazione e di intolleranza, le Istituzioni, gli Enti e le Associazioni operanti nei settori socio-culturali del nostro territorio in questi anni si sono mobilitati con progetti di integrazione, attività di formazione e di scambio culturale, iniziative di volontariato, sostenendo gli immigrati nelle difficoltà quotidiane, aiutandoli a superare le difficoltà linguistiche, stimolando nella popolazione l'interesse verso le culture diverse dalla propria e promuovendo un processo di "formazione globale"; in questo contesto un ruolo fondamentale è stato assunto dalle scuole, nelle forme dell'accoglienza, dell'ascolto, dell'integrazione.

Stimolando la curiosità e la disponibilità al nuovo che mostrano i ragazzi, le scuole da tempo realizzano progetti per la formazione delle competenze interculturali e lo sviluppo di "mappe" culturali ampie, flessibili ed integrate, pervenendo generalmente a buoni livelli di interazione tra

studenti di diversa etnia; permangono, tuttavia, evidenti resistenze nei confronti di una serena apertura verso l'esterno, che ci invitano ad insistere nel percorso intrapreso con interventi sempre più mirati..

## Bisogni formativi Rilevati

Da una ricognizione effettuata attraverso la riflessione sulle esperienze di vita scolastica quotidiana e sui vissuti degli alunni, evinti attraverso l'osservazione, la conversazione, il circle time, gli elaborati,... emergono come prioritari i seguenti bisogni formativi:

**conoscere** la molteplicità delle variabili che caratterizzano la comunicazione: codici verbali e non verbali, valori culturali, situazioni comunicative;

**confrontare** culture e linguaggi per coglierne le affinità e le differenze e comprendere le radici e l'evoluzione dei valori culturali che connotano le diverse etnie;

**acquisire** la consapevolezza che non tutti i bambini godono dei diritti essenziali.

**favorire** gli incontri scuola-famiglia, per consolidare la collaborazione e lo scambio culturale;

**consolidare** la collaborazione con gli Enti e le Associazioni territoriali impegnate in progetti interculturali;

**organizzare** laboratori di prima alfabetizzazione e di consolidamento in lingua italiana, rivolti agli alunni stranieri presenti nel Circolo;

**istituire** una Commissione Intercultura che affronti ed approfondisca le tematiche interculturali.

## Percorso didattico (progettato secondo i criteri del Curricolo per Competenze di Istituto)

<b>Obiettivi Formativi</b> <i>(desunti dalle Competenze di Cittadinanza Europea)</i>	<b>Obiettivi di Apprendimento</b> <i>(indicati in relazione ai livelli in uscita previsti dal Curricolo per Competenze di Istituto)</i>
<p><i>Imparare ad imparare</i></p> <p><b>Sviluppare un metodo di studio:</b>            * <b>utilizzando strategie personali di ricerca</b>            * <b>valutando in modo funzionale le informazioni ricavate da fonti differenti</b>            * <b>applicando le informazioni stesse per raggiungere lo scopo previsto, in situazioni concrete quotidiane, per rappresentare criticamente quadri storici ed ambienti geografici .</b></p> <p><i>Progettare</i></p>	<p>* - Ricercare informazioni in testi di diversa natura e provenienza per scopi pratici e/o conoscitivi, applicando semplici tecniche di supporto alla comprensione (sottolineare, annotare informazioni, costruire mappe e schemi...).</p> <p>(Tutte le discipline).</p> <p>*- Comprendere testi e fonti storiche di diversa tipologia, ricavandone informazioni storiche da fonti di vario genere (storia)</p> <p>*-Usare cronologie e carte storico/geografiche per rappresentare le conoscenze studiate.(storia-geografia)</p> <p>*- Usare le conoscenze apprese per comprendere problemi ecologici, interculturali e di convivenza civile.(geografia)</p> <p>*-Individuare problemi relativi alla tutela e</p>

<p><b>Realizzare una procedura condivisibile di comportamento, finalizzata al rispetto dell'ambiente di appartenenza ( storico, geografico, artistico)</b></p> <p><i>Comunicare</i></p> <p><b>Assumere un ruolo attivo nella comunicazione per esprimere, esporre, relazionare, argomentare riguardo ad esperienze e conoscenze.</b></p> <p><b>Scegliere tipologie di testi adeguati ai propri gusti e funzionali alle differenti situazioni, per raggiungere uno scopo ludico e/o culturale.</b></p> <p><b>Produrre elaborati utilizzando linguaggi, codici e strumenti adeguati al contesto ed alla situazione, per rappresentare opinioni, vissuti, concetti, stati d'animo...</b></p> <p><i>Collaborare e partecipare</i></p> <p><b>Assumere un ruolo assegnato o scelto e svolgere la propria funzione operando scelte</b></p>	<p>valorizzazione del patrimonio storico, naturale e culturale, proponendo soluzioni.</p> <p>*- Cogliere l'argomento principale dei discorsi altrui. *-Riferire su esperienze personali: - organizzando il racconto in modo essenziale e chiaro - rispettando l'ordine cronologico e logico - inserendo elementi descrittivi, funzionali al racconto(L1-L2) *- Cogliere in una discussione le posizioni espresse ed esprimere la propria opinione su un argomento con un breve intervento, anche preparato in precedenza( L1 argomentare- esporre-TUTTE LE DISC) * -Leggere e comprendere testi di tipo diverso(tutte le discipline)</p> <p>* -Elaborare in forma orale e/ o scritta gli argomenti studiati per produrre testi funzionali allo scopo da raggiungere (tutte le discipline).</p> <p>* -Compiere azioni di rielaborazione su testi (tutte le discipline) * -Utilizzare voce, corpo, strumenti, regole e nuove tecnologie per comunicare in modo creativo e consapevole( L1-L2-Arte Imm. Musica-Corpo mov. e sport-TIC)</p> <p>* -Utilizzare in forma originale e creativa modalità espressive e corporee, anche attraverso forme di drammatizzazione, sapendo trasmettere nel contempo contenuti emozionali</p> <p>*- Partecipare ad ogni attività espressiva, collaborando con gli altri, accettando il confronto, rispettando le regole, accettando le diversità, manifestando senso di responsabilità.</p>
---	--

<p><b>consapevoli, finalizzate alla produzione nel lavoro di gruppo.</b></p>	<p>( tutte le discipline)</p> <p>*- Intervenire negli scambi comunicativi, rispettando il proprio turno. ( tutte le discipline)</p> <p>*- Riconoscere e apprezzare i principali beni culturali, ambientali e artigianali presenti nel proprio territorio, operando una prima analisi e classificazione, anche di produzioni artistiche di altre culture. ( L1,L2, Arte e Immagine, Storia, Geografia,Musica, Matematica, Scienze)</p>
<p><b><i>Individuare collegamenti e relazioni</i></b></p> <p><b>Utilizzando informazioni note, in contesti reali ( classe, palestra, laboratori..) effettuare collegamenti e relazioni tra conoscenze, abilità, competenze, per esporre, chiarire, confutare, risolvere situazioni problematiche.</b></p>	<p>*- Ricercare informazioni in testi di diversa natura e provenienza, per scopi pratici e conoscitivi, applicando semplici tecniche di supporto alla comprensione (L1)</p> <p>*- Riconoscere e classificare gli elementi costitutivi e la loro funzione in un testo (Tutte le discipline)</p> <p>*- Organizzare il racconto in modo essenziale e chiaro, rispettando l'ordine cronologico e/o logico e inserendo elementi descrittivi funzionali al racconto (L1)</p> <p>*- Organizzare un breve discorso orale su un tema affrontato in classe.</p> <p>*- Comprendere le principali relazioni tra le parole (L1 L2)</p> <p>*- Comprendere ed utilizzare il significato di parole e termini specifici legati alle discipline (tutte le discipline)</p> <p>*- Elaborare rappresentazioni sintetiche delle società studiate, mettendo in rilievo le relazioni fra gli elementi caratterizzanti (storia)</p> <p>*- Analizzare fatti e fenomeni locali e globali interpretando carte geografiche...(geografia, storia)</p>
<p><b><i>Acquisire ed interpretare l'informazione</i></b></p> <p><b>Applicare conoscenze e abilità, in modo razionale e creativo, utilizzando differenti linguaggi e codici, in relazione al contesto ed alla situazione.</b></p>	<p>*- Comprendere le informazioni essenziali di: -una esposizione -di istruzioni per l'esecuzione di compiti - di messaggi trasmessi dai media (L1-L2- Mat....tutte le discipline) -titolazione - immagini -didascalie per farsi un'idea del testo che si</p>

	<p>intende leggere.(L1,L2)</p> <p>*- Ricercare informazioni in testi di diversa natura e provenienza per scopi pratici e conoscitivi, utilizzando strategie personali. (Tutte le disc.)</p> <p>*- Conoscere e riconoscere gli elementi grammaticali essenziali; valutare la loro correttezza e funzionalità nella comunicazione.</p> <p>*- Acquisire conoscenze per produrre e rielaborare in modo creativo, utilizzando tecniche, materiali e strumenti diversi (tutte le disc.)</p> <p>*- Usare le TIC per sviluppare conoscenze, abilità e competenze comunicative</p>
--	---

## Attività e contenuti

Le attività, opportunamente adeguate all'età ed alla classe di appartenenza degli alunni, prevedono l'approfondimento dei seguenti nuclei tematici:

- la cultura dei popoli, analizzata attraverso la riscoperta e la narrazione di tradizioni, usi e costumi;
- tradizioni e valori, come suggello di identità ed appartenenza;
- origine ed evoluzione delle tradizioni, delle usanze, delle forme comunicative non verbali;
- confronto tra culture diverse: atteggiamenti, segni, simboli.

Gli argomenti prescelti saranno sviluppati mediante conversazioni, attività di ricerca e di approfondimento, condotta anche con l'uso di strumenti multimediali, riflessioni; verranno promossi incontri scuola-famiglia, per sollecitare la comunicazione e lo scambio culturale.

E' prevista l'attivazione di laboratori di lingua italiana per gli alunni stranieri iscritti nel Circolo, secondo:

- livelli di prima alfabetizzazione per n. 120 ore;
- livelli di consolidamento per n. 180 ore.

I laboratori saranno attivati in orario scolastico e/o extrascolastico, in relazione alle esigenze che emergeranno.

Il personale ATA sarà impegnato per n. 100 ore per garantire la vigilanza e l'apertura della scuola in orario extrascolastico.

Sarà confermata la collaborazione con Enti, associazioni e privati, impegnati in progetti afferenti alle problematiche dell'interculturalità (Comune di Narni, ARCIRAGAZZI, Associazione Asso, ...)

Come consuetudine, la scuola aderirà alle eventuali iniziative dell'interculturalità che saranno proposte nel corso dell'anno da Associazioni ed Enti territoriali e non, come il "Progetto di raccolta dei tappi", "I murali della Pace" e le iniziative per la ricorrenza della Convenzione Internazionale dei Diritti dell'Infanzia.

Come ogni anno, verrà istituita una Commissione Intercultura formata da 9 docenti, per l'approfondimento delle tematiche interculturali ed il supporto al lavoro delle classi aderenti al progetto; è prevista la socializzazione dell'esperienza, attraverso modalità che saranno definite collegialmente nel corso dell'anno scolastico.

## Aree disciplinari coinvolte

Il Progetto, per le caratteristiche di apertura alla molteplicità degli stimoli che si intrecciano nel dispiegarsi del fluire quotidiano, potrà avvalersi del contributo di tutte le discipline, con contributi diversi, riferiti allo sviluppo delle tematiche individuate e/o alla documentazione del percorso svolto.

Nel corso dell'anno scolastico saranno anche verificati gli elementi di condivisione e di collaborazione con altri progetti del Circolo.

## Metodologia

I docenti e gli operatori coinvolti intendono approfondire i diversi modi di esprimersi in cui si riconoscono le diverse etnie, che si estrinsecano attraverso la varietà dei linguaggi, sia verbali che non verbali. Muovendo dalle differenze che appartengono alle diverse culture, si vuole offrire agli alunni l'opportunità di conoscersi meglio, di capirsi e di cogliere, nella diversità, gli elementi transculturali che ci avvicinano e ci rendono tutti, in ugual misura, "cittadini di un mondo multietnico".

Partendo dalle esperienze di vita quotidiana, il percorso prevede momenti di ricerca, di confronto e di riflessione; sarà privilegiato l'ascolto dell'altro, nella ricchezza delle sue esperienze e dei suoi modi di essere, per favorire lo sviluppo di un atteggiamento di rispetto verso il "diverso da me" ed il superamento graduale di forme di pensiero etnocentriche.

Sarà sollecitato l'intervento diretto delle famiglie, per arricchire lo scambio culturale e coinvolgerle in modo più significativo nella vita della scuola.

Il progetto sarà supportato dall'organizzazione dei laboratori di lingua italiana, che dovranno consentire ai bambini stranieri presenti nel Circolo di relazionarsi con maggiore sicurezza nelle diverse situazioni di vita scolastica e stabilire con compagni ed adulti rapporti più sereni e collaborativi.

## Docenti e classi coinvolte

Il progetto si rivolge a tutte le sezioni di Scuola dell'Infanzia e a tutte le classi di Scuola Primaria del Circolo in cui siano inseriti alunni stranieri e a tutti gli studenti che, pur non avendo compagni stranieri, si dimostrano interessati ad affrontare ed approfondire le problematiche interculturali.

Per la sua connotazione di flessibilità e trasversalità, potrà essere sviluppato in sintonia dai docenti delle varie discipline.

## Tempi e modalità di realizzazione

Il progetto sarà avviato nel mese di Ottobre 2010 e si concluderà nel mese di giugno 2011; si articolerà secondo tre fasi: di ricerca e documentazione, di sviluppo ed approfondimento e di sintesi.

I docenti che aderiranno, adegueranno i tempi, i contenuti, la metodologia e le strategie alle esigenze delle proprie classi.

La Commissione Intercultura sarà costituita da n. 1 coordinatore impegnato per n. 20 ore e da n. 8 docenti impegnati complessivamente per n. 80 ore.

I Corsi di Prima alfabetizzazione per gli alunni di recente inserimento saranno condotti da n. 4 insegnanti per un totale di 120 ore.

I Corsi di approfondimento e consolidamento della lingua italiana saranno affidati a n. 6 docenti per un totale di 180 ore.

## Documentazione

Il progetto sarà documentato nel suo svolgersi attraverso:

- verbali degli incontri della Commissione Intercultura;
- sintesi degli incontri referenti di scuola – collegi docenti;
- elaborati degli alunni (cartelloni, foto, testi, prodotti multimediali,...)
- iniziative di socializzazione al territorio.

## Risultati attesi

Al termine del percorso offerto gli alunni dimostreranno di essere più disponibili ad accettare e valorizzare la diversità tra persone appartenenti a culture diverse, per collaborare nei contesti quotidiani alla realizzazione di progetti e valori comuni.

Il processo avviato sarà giudicato proficuo in riferimento ai seguenti indicatori:

- partecipazione regolare dei soggetti coinvolti al lavoro
- coinvolgimento produttivo
- modalità di interazione tra i soggetti
- soddisfazione rispetto agli esiti

Si attendono i seguenti indicatori di risultato:

- incremento delle conoscenze nei docenti e negli alunni
- miglioramento dei comportamenti di rispetto, condivisione e collaborazione
- adeguamento dell'ambiente d'apprendimento allo sviluppo delle competenze di cittadinanza.

Narni Scalo, 11/09/10

L'insegnante referente  
Romildo Lorena